

Неділя, 24 жовтня
СПІЛЬНИЙ ОБІД

Sunday, October 24
POTLUCK LUNCH

Прохання принести з собою дві страви для спільного столу
Please bring two dishes for a potluck table

На наш спільний обід придуть студенти Канадсько-Української Парламентської програми
Our guests next Sunday will be students of Canada-Ukraine Parliamentary Program

SATURDAY,
NOVEMBER 13TH, 2010

The Ottawa

Ukraina Soccer Club

formally requests your presence
at our
6th Year Anniversary Banquet!

The cost of the tickets are very reasonable at \$25/person. This includes entrance, a full buffet meal (including some of your favourite Ukrainian dishes), desserts, coffee/tea, 1 free door prize ticket and a small surprise entertainment show! There is also a cash bar—of course!

THE DETAILS:

Location: 911 Carling Ave –
The CYM Building

(Ukrainian Community Center)

Price: \$25/person (1 ticket) – limited
number of tickets;

children 12 and under free

Date: Saturday, November 13th, 2009

Dress Code: Business Casual

EVENT ITINERARY:

5:00pm Cocktails

6:10pm Dinner

7:30pm Speeches/Awards

8:00pm Door Prizes

9:00pm Dance/Zabava

Please call or e-mail Andriy Popowych at
andrew_popowych@sympatico.ca



it's fun to be ukrainian
ZABAVA
2010

SATURDAY NOVEMBER 20, 2010
LIVE MUSIC by ZIRKA, TRADITIONAL DINNER
and PERFORMANCES by SVITANOK
613-831-5822 or 2010zabava@gmail.com for Information or Tickets
Location: Ukrainian Orthodox Hall, Ottawa
Time: Cocktails 6:00pm and Dinner 7:00pm
Adults \$55 17 and Under \$35
ZABAVA 2010 Is A Fundraising Event For The Svitank Ukrainian Dance Society



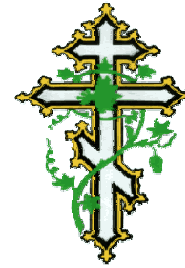
MODEL UKRAÏNA
UCPBA Ottawa CUPP 2010
A tantalizing cocktail evening!
MEET future leaders of Ukraine, Ambassadors, MPs and VIPs
MAKE some THUNDER DOWN UNDER and
ROCK the FOUNDATION!!!
TRY delicious FINGER FOODS + VODKA TOAST
DANCE...AH!...it will be MAAHVELLOUS!

FOUNDATION night club
6:30 pm, Friday, Nov. 12, 2010

18 B York Street (in the Market)
All included in a \$10 ticket
Ask for tickets UCPBA Board Members or
Buduchnist Credit Union: 913 Carling Ave, (613)722-7075

Dress Code: **GLAM baby GLAM ... if you can!!!**
Would you be willing to sponsor an intern for \$50?
Organizers: Markian Shulakewych (613) 523-7952
Bohdan Tomiuk (613) 745-2760
Jennifer Olechow jolechow@hotmail.com

Ukrainia
band
performing



Воскресний Листок
Resurrection Newsletter

БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА

Неділя, 24 жовтня Неділя 22-га по П'ятидесятниці. Голос 5. Пам'ять свв. отців Сьомого Вселенського Со-бору (787) (в першу неділю після 11/24 жовтня). Ап. Филипа, одного з семи дия-ко-нів (I). Прп. Феофана сповідника, творця канонів, єп. Нікейського (близько 850). Прп. Феофана, постника Печерського, в Ближніх печерах (XII). Мцц. Зінаїди і Філоніли (I).

На Літургії: Ряд.: Гал. 6:11-18; Лк. 16:19-31 і отців: Євр. 13:7-16; Ін. 17:1-13 22
Літургія 10:00

Неділя, 31 жовтня 31 Неділя 23-тя по П'ятидесятниці. Голос 6. Апостола і Євангелиста Луки (I). Мч. Марина (IV). Прп. Юліана (IV). Мчч. Гавриїла і Кермидола, що в Єгипті постраждали (1522). На Літургії: Ряд.: Єф. 2:4-10; Лк. 8:26-39; Ап.: Кол. 4:5-9, 14, 18; Лк. 10:16-21.
Літургія 10:00

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Sunday, October 24 22nd Sunday after Pentecost **Liturgy 10:00 am**

Sunday, October 31 23rd Sunday after Pentecost **Liturgy 10:00 am**

Saturday, November 6 Memorial Saturday **Liturgy 10:00 am**

Sixth Annual Danyliw Research Seminar
on Contemporary Ukrainian Studies

Chair of Ukrainian Studies
University of Ottawa

28-30 October 2010

Недільна Школа Sunday School

КОЖНОЇ НЕДІЛІ від 10 :00 до 11:00 для дітей від 4-річного віку
EVERY SUNDAY for children 4 yr & up — 10 am — 11 am

October 24, 2010 — 24 жовтня 2010

ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІШНЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДІЦІ
Parish Priest: Fr. Ihor Okhrimichouk
1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 cell:(613)325-3903
E-mail: stamaryuoc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info

ОГОЛОШЕННЯ

ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖНЕН ЧЕТВЕР О 19:30. ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ ПРИЄДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

При вході до Церкви можете взяти копію звіту Делегатів Собору від нашої парафії.

Щира подяка Миколі Чіхові Молодшому за його пожертву ковра для недільної школи. Спаси Господи

Субота, 6 листопада — прибирання церковного подвір'я — 9:00—12:00, Прохання принести з собою інструменти.

ANNOUNCEMENTS

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7:30 PM. NEW MEMBERS ARE WELCOMED TO JOIN.

Sobor Delegates Report can be picked up at the church entrance.

Sincere Thank you for Mikola Czich for his generous donation of carpet for the Sunday school room. May God Bless Him for his generosity.

Saturday, November 6 — Church yard clean up. Please bring tools with you.

Середа, 27 жовтня — 19:30

ВЕЧІР ПАМ'ЯТІ УПА в Українському Посольстві

з участю студентів Українсько-Канадської Програми Парламентського обміну

October 27, Wed. 7:30 pm.

The interns of CUPP, and the Embassy of Ukraine,

Invite you to an evening to commemorate the 68th anniversary of the Ukrainian Insurgent Army (UPA). In Ukrainian. At the Embassy of Ukraine, 310 Somerset Street West.

ЦЕНТРАЛЯ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ, ВІДДІЛ ОТТАВА

запрошують українську громаду на зустріч

з колишнім Надзвичайним Повноважним Послом України в Канаді **Др. Юрієм Щербаком**

“Геополітична роль України на сучасному етапі”

29 жовтня 2010 р. 7:00 по полудні

Room Lounge 140, University of Ottawa Campus, 90 University Вступ \$10.00

Зі святими упокой, Христе, душі спочилих слуг Твоїх...

With the saints repose the souls of your servant, o Christ...

Сьогодні під час Богослуження будемо молитися за новопроставлену у Христі Анну Федук, сестру пані Марії Костюк. Наші молитовні співчуття родині новоспочилої. Вічна їй пам'ять

Today during the Liturgy we will be praying for the newly departed servant of God Anna Feduk sister of our parish member Maria Kostyuk. Our deepest condolences to the family of departed. May her memory be eternal.

**UCC Announces
National Holodomor Awareness Week
November 22 - 28, 2010
International Remembrance Candle
«Svichka Molinnia» Keeps the Flame Alive
as Canadians prepare to mark the
77th anniversary
of the Ukrainian famine genocide**

October 20, 2010-Winnipeg, Manitoba-The Ukrainian Canadian Congress is launching the third annual National Holodomor Awareness Week November 22-28. The goal is to annually unite the Ukrainian community and all Canadians in remembering the victims and raising awareness of this genocide.

International Holodomor Memorial Day will be observed on Saturday, November 27. In Canada this day has been enshrined in both federal and provincial legislation as Holodomor Memorial Day.

Let us remember together -

- On Saturday, November 27 at 19:32 (7:32 p.m.) local time pause for a moment of silence to honour the memory of the victims;

- Light a candle of remembrance in our windows;

- Participate in memorial services in our local churches;

Participate in events organized by our local community.

This is the bare minimum which we, as Ukrainians and Canadians, should do not only for the millions of victims, but more importantly, for our descendants who must always remember the Holodomor and continue to heighten the international community's sensitivity to the reoccurrence of similar tragedies.

Let's reveal the truth about the Holodomor to the world!

Ukraine remembers - the World Acknowledges

**КУК оголошує Всеканадський тиждень
відмічення Голодомору
22 - 28 листопада 2010 року
Міжнародна акція Свічка Моління не
дозволить згасити пам'ять
у 77-му річницю геноциду в Україні**

20-го жовтня, 2010 р-Вінніпер, Манітоба-Конгрес Українців Канади оголошує третій Всеканадський тиждень відмічення Голодомору який цього року проходить від 22-го до 28-го листопада. Намір Конгресу - щоби цей тиждень щороку об'єднував, не лише українську громаду, але й канадське суспільство, довкола просвітницької кампанії і спільного вшанування жертв цієї трагедії.

Міжнародний День Пам'яті жертв Голодомору буде відмічений в суботу, 27-го листопада. У Канаді цей день є також Всеканадським днем пам'яті згідно з федеральним і провінційними законодавствами.

Кожний громадян Канади зможе виявити свою непохитність у розповсюдженню правди про Голодомор малим чином - запаленням свічки у вікні свого дому 27-го листопада.

Закликаємо всіх -

- У суботу 27-го листопада вшанувати пам'ять жертв однохвилинною мовчанкою від 19:32 до 19:33 (7:32 ввеч) за місцевим часом;

- Запалити свічку у вікні свого помешкання;

- Брати участь у богослуженнях і панахидах які будуть відправлені у місцевих церквах;

Брати участь у поминальних імпрезах зорганізовані місцевою громадою.

Це необхідний мінімум, який ми, сучасні українці і канадці, повинні виконати не тільки для мільйонів загиблих, а скоріше для наших нащадків, які мусять завжди пам'ятати про Голодомор і робити все, щоб подібна трагедія ніколи не повторювалася.

Відкриймо світові правду про Голодомор!

Україна пам'ятає - Світ визнає